

层專題目录”。

四、文摘和其它翻譯工作

要更好地为科学研究工作者服务，圖書館的文摘报导工作也是不可缺少的。文摘报导对于系統地了解和掌握与自己研究題目有关的科学文献，是有极大帮助的。

前一段时间，我們曾翻譯了一部分俄、英、德、日四种文字的地質科学文摘，报导了国际上最近有关地質科学发展的动态和最新的理論与方法。所譯的文摘一部分已刊登在我部出版的各种科学情报上。这项工作开展还不大，有待于今后的努力。

外文資料的翻譯工作，对不懂得外文的讀者來說，也是一項很有意义的工作。有些讀者获得所需要的外文資料后，不能直接閱讀，往往求助于圖書館。过去我們在这方面也曾作过一些工作，如替讀者翻譯所需要的整个資料，有时則用口头解释原文的大意。然而由于我們力量不足，所以还不能完全担当起来，充分滿足不懂外文的讀者的要求。

五、讀者諮詢工作

我館是一个專業圖書館，服务的对象大都是具有一定專業水平的地質工作者。我們讀者所提出的諮詢很少是具体問題，而多半是希望我們提供一些与其本身研究項目有关的材料。因此，我們的諮詢工作不是替讀者解答問題或挑选圖書，而是通过書

目索引来为他們提供有关問題的材料。

在讀者諮詢工作中，我們通常是利用現有的書目工具來滿足讀者的要求，如最近几个青年地質工作者需要收集有关鋁土矿的材料，我們就向他們介紹了美国地質調查所出版的“Annotated Bibliography of the Banxite Deposits of the World”（世界鋁土矿矿床註释目录）。但是有些讀者要求的材料，却需要我們进一步的收集和整理，比如，有一个讀者需要有关“硼”的材料，然而我們手头却缺乏这方面的書目資料。因此，就只有在一些有关方面的書目索引中去广泛收集，經過整理后，才能提供作参考。

* * *

書目是科学工作中必須的參考資料。通常，每一項科学研究都是从查寻和研究关于該問題过去所发表的材料开始的。各部門科学技术專家們，如果不希望落在生活的后面，那就應該十分注意最新的国内外的書籍。在这一点上，書目情报工作能給他們很大的帮助。目前，我們的書目情报工作距离客觀的需要还很远，工作內容不够充实，工作方法不够完善。然而我們确信，只要我們在党的领导下，鼓足干劲，力求改进，就一定可以把我們的書目情报工作推向更高的水平。

做好圖書館的清潔衛生工作的一些經驗

· 張 今 吾 ·

一、从前衛生工作不好

在1957年，党号召大力展开爱国卫生运动。这个号召對我們圖書館來說，也是有现实意义的。我館确也不太整齐、清潔。館内秩序不好，到处堆着一些長時間不动的書刊。書庫的書架上、書刊上有尘土，有的書发霉了、虫蛀了。因此，我們也响应号召，进行大扫除。但最初是不够重視的，实际上有点“应付事”，做起来很勉强。具体表現是打扫不彻底，每次都是擦擦、扫扫就算了。有些地方沒擦、沒扫，也沒人管。不是擦了書、沒擦报纸，就是擦了这架、不擦那架，死角、空白点多。像墙

角、架縫、柜底等就甚至沒有动过，堆放的一些書报也沒有整理。因此，每次卫生大检查，都不能叫人滿意。

二、关键是思想問題

什么原因造成这种情况呢？人少嗎？工作太紧张嗎？面积太大、書架太多嗎？也不完全是这样。論人力1957年比1958年少不了太多；而面积可就少得多了。58年，圖書館占有两层楼，面积为1,000多平方米；而57年才不过有58年的一半。書架子，58年比57年多100余个；論工作再也沒有比58年更紧张的了，大跃进嘛！

这关键，分析起来还是思想问题。政治不掛帅，一切工作都做不好，卫生工作也是一样。那时，大部分人对卫生工作想不通。表面理由当然很多，像地方大，書架多，桌椅多，人太少呀！搞清洁卫生耽誤時間呀！搞卫生工作不是咱們的責任呀！对圖書館應該降低要求呀！圖書館的卫生工作就是做不好呀！等等。实际上，就是不願打扫。

既然思想不通，当然就談不上干劲，就沒有积极性，也就不想办法克服困难了。

三、鼓起干劲來

1957年的整风、反右斗争，扫除了工作前进道路上的障碍，也扫除了卫生工作的障碍。我們不是要听党的話嗎？卫生运动是党的号召，我們听不听？卫生运动的伟大意义，难道在圖書館就小嗎？它不是在圖書館更有其特殊的意义嗎？这关系到保护藏書的問題，这是对社会主义财产負責、对讀者負責的問題；这也关系到对讀者健康的問題，如果一本书拿給讀者，滿是尘土，这不是很不卫生的嗎？这也关系到圖書館业务工作的問題；同时，这也是有关国际观瞻的事，机关是常有国际友人來参观，也到圖書館來，如果圖書館里書報滿地、毫无次序，書架上、書上滿是尘土，不是很不体面嗎？

卫生工作是我們工作的一部分，我們應該做，應該做好。而且，要做好，主要不是“伸手”，而是要以自力更生为主，大家動員起來，积极干、想办法，克服困难。

四、加強領導

思想問題初步解决了，大家的干劲有了，我們就提出口号，要把卫生工作做好，夺紅旗。为了做好卫生工作，我們訂計劃，組織力量，動員大家动脑筋、想办法、改进工具，为爭到卫生紅旗努力。

这时，領導上对卫生工作也抓得很紧。每月都号召进行大扫除，机关領導同志亲自来督促工作，到書庫里检查書架和書上的尘土的扫除情况。領導上也大力支持我們，幫助我們解决困难。如書庫太拥挤，就拨了房子；人力不够，就調来了临时工作人员；書架不够，就很快地給做書架、报架等。

这样，經過了一年的努力，圖書館的卫生工作面貌改观了。書庫里整齐、干淨，地上沒有乱堆的东西。書架上、書上、报上都沒有尘土了；閱覽室布

置得寬敞、明亮。讀者反映很好，机关里奖給我們“卫生尖兵”紅旗一面，东单区爱国卫生运动委员会发給我們奖状一面，还在报上表揚了我們。

五、想办法

在1958年里我們共大扫除十二次，有好几次是星期天和夜里加班干的。每次大扫除都是全館動員，人人参加，除借閱台外，其他工作都停止。

我們做卫生工作的办法是：

(1) 日常与突击結合、全面做与分批做結合：平日，我們有一个同志專做卫生工作，他每天除做日常卫生工作外，还有計劃地消灭一些空白点，清理一些堆积的書刊。館內其他同志每天也有卫生工作任务：打扫办公室，打扫閱覽室，这样来保持全館的經常卫生工作。同时，大体上每月再进行一次集中突击，人人参加。必要的业务工作，夜里加班处理。大扫除要求彻底、全面，并有計劃地分次突击薄弱环节。每次大扫除找出重点，在分配任务、組織力量时每次将重点放在不同的地方。一个圖書館書多、面积大，卫生任务較重，想一次就解决问题是不可能的。打扫日子太多，就要耽誤业务工作。如果每次都是全面草草打扫，那就每次都打扫不好。所以要用日常与突击結合、全面做与分批做結合的办法有計劃地进行，才能把卫生工作做好。

(2) 人人动手：卫生工作要人人动手，只憑一、二人做，做不好，做得冷冷清清。人人动手还要分片負責，这能加强責任。每次扫除完毕，要进行检查，不合要求，要补课。

(3) 結合业务工作：大扫除可以結合清理堆积的物品，結合处理积压的圖書。还可和調整書庫、布置环境結合进行。这样，卫生就和业务工作結合起來了。在一年里，我們結合卫生工作，清理了几万冊書籍、几万冊报刊，清理了“小倉庫”，布置了一般閱覽室和參考閱覽室；布置了三个小書庫。

六、改进技术、改革工具

从苦干到巧干是客觀規律。我們在苦干了几个月之后，大家开始动脑筋想办法了。一年来，我們的創造与改进有：

(1) 創造并自制了各种类型的墩布。有七、八尺长的墩布，擦書庫的长廊、擦各处的暖气片等；有一、二尺长的墩布，擦書架、擦杂志架、报架的

小格，这都提高了效率。

(2) 过去擦书架时，要把书搬下来，擦完后，再将书搬回去，很费力、费时。我们想了一个办法，就是将每个书架上格或下格空出一格，预备擦架时移放书用，这就省时又省力。有的书架不能留出空格；有的书，特别是杂志合订本在擦架时搬动困难，我们试用了瓦工的“抓手”，移动起来很方便。

(3) 用腻子、石灰等混合物密封书库的窗子，防尘土入内。按抽风机，换库内空气，并可将尘土抽出去。

七、卫生运动带动了业务工作

这样大搞卫生运动是否妨碍了业务工作呢？从我们所投入的人力说，对业务工作当然不能不有一定的影响。如在1958年一年中我们搞卫生共用了三百多个工作日，1959年上半年，也用了一百多个工作日，平时每天早晨的打扫办公室、阅览室还不在于内。但是，卫生运动也对我们的业务工作起了很好的作用。卫生工作和清理堆积书刊等工作结合起来，结果我们就清理了几万册旧报刊，有一些长期不过问的旧书也被清理出来了。在清理过程中还发现几年都找不到的报纸和杂志。通过这样的清理，图书馆里的各种书刊（即便是未整理编目分类的）都有一定的地方，查找起来，大家心里有数了。

卫生工作和调整书库、布置环境等相结合，结

果是书库里、阅览室里、办公室、甚至小仓库里，都变得井井有条了。

卫生工作还锻炼了人们的思想，对培养人们爱劳动、讲卫生的习惯起了很好的作用。如我们大扫除有时连做两、三天，有时是加夜班或星期日加班大扫除，人们都很愉快。

卫生工作好，得到红旗，这鼓舞了大家的干劲，推动了业务工作。卫生工作得红旗后，同志们说：咱们的业务工作也要得红旗。大家干劲很大，结果真也得了红旗。

八、要继续苦干、实干、巧干

今后我们还要继续苦干、实干、巧干，大力改进方法、革新技术，把卫生工作做得更好，使卫生红旗永不退色。我们计划：

(1) 坚持每天打扫办公室、打扫阅览室。每周整理一次开架书。每月进行书库大扫除一次，有计划地消灭空白点，突击薄弱环节。叫全馆到处整洁、有秩序、没有任何死角。

(2) 检查书库密封的窗子，做到一点裂缝都没有，刮风不往书库飞土。改进抽风机。改进书库周围的环境卫生，绿化图书馆四周。

(3) 改进技术，为卫生工作创造更多条件。如改进并多做一些小墩布，书库里按水池子，添購吸尘器。

湖南中山图书馆在韶山举办毛泽东著作版本展览

为了庆祝建国十周年并广泛宣传马克思列宁主义与中国革命实际相结合的毛泽东思想的光辉胜利，湖南省中山图书馆在韶山举办的毛泽东著作版本展览，已于10月1日正式开放了。

这次展览的筹备工作时间虽然很短，但由于湖南省委、湘潭市委的重视，以及北京图书馆和国内各兄弟馆的大力支持，收集到的有关版本相当丰富，总共展出了23种不同文字的各种版本近700种。其中仅中文版“毛泽东选集”就有19种，中文版“新民主主义论”46种，中文版“论联合政府”49种，其余很多著作都有10—20种以上的不同版本。

展览室的布置也显得雄伟庄严，一进门就可看见这个展览室的整个说明。说明文字是用金色立体字贴在黑色丝绒衬托着的一块大玻璃上，特别引人注目。各种文字的不同版本，都平列在大小玻璃柜中。展览室四周陈列的都是

中文版本；室中央则陈列着兄弟民族文的外国文的各种版本。在排列次序方面，不但是按照毛主席写作的时期（分第一次国内革命战争、第二次国内革命战争、抗日战争、第三次国内革命战争、中华人民共和国成立以后等五个时期，毛泽东选集则放在最前面），而且将毛主席在各个革命时期所写的主要著作排在最显著的地方。为了使这些主要著作陈列得更加突出，墙壁的四周还挂有各个革命时期主要著作不同版本的照片。

凡是到韶山访问毛主席故居的国内外来宾，都参观了 this 展览。

湖南省中山图书馆还准备在这次展览的基础上，编印一部“毛泽东同志的著作版本目录”，计划在年底编印出草目，寄发全国各大中型图书馆，进一步补充征集各种版本，使这部目录编制得更为完善。

（湖南省中山图书馆 言海存）